

1) Sender/Supplier 2) Supplier-no. 0091024089 Robert, Bosch Elektronika Kft. aHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542 4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point 8) Transportnumber 11785363		TRANSPORT ORDER 6) Date 26.08.2019 7) Relations-no.	
11) Recipient 12) Customer-no. 1000911829 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		9) shipping carrier 10) Carrier-no. 133638 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		13) Bordereau-/Cargo list no. 15) Sendernote for the shipping carrier:	
		16) Arrive-date 17) Arrive-time	
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF 22) Contents
3448496 HH5363	10	Pallets	0 0260001060V03UJ AE
3449077 HH5363	10	Pallets	0 0260001060V03UJ AE
3449078 HH5363	1	Pallets	0 0260001060V03UJ AE
		Empt.customer or name	empties RB
	168	Blister-Forming Part	6000439355
	168	Plastic Container	6000439356
	21	Pallet	6000439358
25) Sum		26) Volume in cdm	Next Page Sum
27) 28)			
29) hazardous freight classification			
30) hazardous freight name			
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN	32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with
34) Sender-cash on delivery			
35) Enclosures		36) Order-no. Customer 550003971201 37) Account assignment 38) Means of transport no 39) Lorry reg. 40) Dispatch type truck collect, load 41) Accounting-key	
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally WICH-TRANS Kft. ① 1063 Budapest, Sziv utca 14. 4/3. Adószám: 23049051-2-42 Közfoglalt az.: HU23049051		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition received WICH-TRANS Kft. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Company stamp/signature 44) The transport contains 2 SET 2019 Euro-flat-pal.(FP) Euro-flat-pal.(FP)	
Date	Time	Signature	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.		46) for Receiver	

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S11785363

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 icluding 21+22

-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)						NEMZETKÖZI FUVARÉV INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF							
Robert Bosch Elektronika KFT.						A fuvarozásra előírt megállapodás esetén a Nemzetközi Árut fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)							
Robert Bosch út 1.													
3000 Halvan													
HU													
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)						Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
MAGNA PT S.P.A.						VÍGH-TRANS Kft. ① 1063 Budapest, Szív utca 14. 4/3. Adószám: 23049051-2-42 Közösségi asz.: HU23049051							
VIA DEI CICLAMINI 4.													
70026 MODUGNO													
IT													
Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) 3 Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)						További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
helység/place/Ort 70026 MODUGNO													
ország/country/Land IT													
Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) 4 Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)						A fuvarozó fenntartással es bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer							
helység/place/Ort 3000 Halvan													
ország/country/Land HU													
időpont/date/Datum 2019.08.26													
Bejegyzett dokumentumok 5 Beigefügte Dokumente SAP-263114													
Annexed documents													
Eredeti EKAER bizonylat odaadvá a Fuvarozónak!													
Jelölés száma 6 Kernzeichen und Nummer		Darabszám 7 Number of packages Anzahl der Packstücke		Csomagolás módja 8 Method of packing Art der Verpackung		Áru megnevezése 9 Name of the goods Bezeichnung		Statistikai szám 10 Statistical number Statistiknummer		Bruttó súly(kg) 11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		Térfelet (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	
		21		PAL		KFZ-Zubehör				2417			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe				2417		0	
13 A feladó rendelkezési (Vám- és egyéb hivatalos kezelése) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
P.043702													
						0							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückstellung						A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen							
Bérmertve, freight paid, frei													
Bérmertelés nélkül, freight to be paid, x													
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgangsort und Zeitpunkt						am on		2019.08.26.		24 Árátvétel dátuma és bejegyzése Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.			
Látványos pecsét 23 Statistisches Siegel des Frachtführers Unterfertigung und Stempel des Frachtführers						VÍGH-TRANS Kft. ① Adószám: 23049051-2-42		HU23049051		Aratvételezési és bejegyzési Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers 2019.08.26 SET 2019 Ricevuto con verifica su qualità e qua			
25 Jármű típusa Vehicle Fahrzeug						Rakomány Useful load Nutzlast							
Osz: 1368						Rakományazonosító szám Rakományazonosító szám		31257					
						NLS875							
						XYG529							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-008006 vom 26.08.2019



19-008006

Ludwigsburg, 26.08.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 30.08.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 26.08.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	3449077-3449078 + 3448496	21	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	2.147
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		21,00 COLLI	2.147,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut empfangen am Ricevuto in data ROBERT NAGEL S.r.l. VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 02 SET 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "verifica su qualità e quantità"	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604